



统编小学语文教科书 指定阅读书系

名师讲读版

# 曼丁之狮

## 非洲民间故事

黄晖◎编译



非洲经典民间故事精选  
讲述英雄撒迪亚斯的传奇故事

快乐读书吧

指定

精美插图

5年级

长江少年儿童传媒集团 长江文艺出版社

## || 作者简介 ||

黄晖，华中师范大学文学院教授，博士生导师，《外国文学研究》主编助理。2003年毕业于苏州大学文学院，获比较文学与世界文学专业博士学位。现主要从事非洲文学研究，在《外国文学研究》《文学跨学科研究》等国内外学术刊物发表论文五十余篇，出版专著两部。









## 导 读

民间故事是指人们通过故事的形式，记忆和传播具有民族特色的文化传统和价值观念，主要通过叙述的方式表达带有深刻寓意的故事。富于传奇色彩的民间故事是非洲文学的突出成就之一，是非洲人民世代流传下来的宝贵文学遗产，构成世界文学和文化的重要组成部分。这些故事起源于民间口头创作，内容有些取材于历史故事，有些纯属虚构，生活气息浓厚，可读性较强，既是后世短篇小说的滥觞，也为非洲的文化发展提供了源源不断的思想资源。

作为一种口头创作的文学类型，民间故事的口头性决定了我们很难确定创作的确切时间和地点，但优美而感染人的非洲民间故事却一代代流传下来。本书介绍了一系列非洲经典民间故事，反映了非洲人民在各个历史时期的社会生活、社会风俗、风土人情和思想风貌。非

洲人民居处的特定生活环境决定了在民间故事中表现最多的是渔猎、养殖、耕作等生计活动，充满了浪漫主义和理想主义色彩，具有鲜明的地域性，蕴含着丰富的历史文化信息。这些故事既有英雄史诗，也有流传在非洲民间的幽默轶事，大致可以划分为英雄故事、动植物幻想故事和民间生活故事三种类型，是非洲人民集体智慧的结晶。

从古至今，无论时代如何变迁，在非洲民间故事中，对于英雄的崇拜始终扎根于人民的心中。英雄崇拜是非洲民间文化的重要表现形式，对塑造非洲各民族的理想人格、规范人们的伦理道德起到典范作用。《曼丁之狮——松迪亚塔》就是这类英雄故事的代表作，这个故事讲述的是：十三世纪初，马里帝国的开国君王——松迪亚塔传奇的一生。松迪亚塔原本是加纳帝国马里省的一个小国王，他率领着本国人民通过战争逐渐统一了与其相邻的几个国家，建立在历史上盛极一时的马里帝国，这个国家又被称之为“曼丁帝国”。在这段国家统一的历史时期内，曼丁帝国建立了一整套政治法典，人民得以安居乐业，在当时是先进文明的代表。非洲人民将英雄的故事如实记录或是加以神化，永世流传，为的就是将自己对于英雄的崇拜之情极尽所能地表现出来，并且让今世及后世的人都能够了解英雄的丰功伟绩，将英雄身上的

高尚情操与民族精神得以升华并延续下去。

动植物幻想故事的主要特点是描述动植物帮助人类改善生存环境的主题。在这类故事中，帮助人类的多为常见的花草树木、飞禽走兽，它们与人们的生产、生活有着密切的关联。非洲人民熟悉它们，与它们有着深厚的感情。由于非洲人民长期生活在较为贫穷和闭塞的环境中，这必然决定了他们原始文化观念的活跃异常。非洲民间故事的情节大都取材狩猎生活以及农耕生活，充分表现出贴近现实生活的特点。在叙事情节上表现为借助某种神奇力量来处理人类与自然的关系，具体表现为魔法、感应、咒语等形式。可以说，非洲民间故事的内容是描述非洲人民对世界的认知，表达了非洲人民崇拜自然并渴望改造与征服自然的强烈愿望。其中的各种精灵鬼怪的故事，来源于人民对古老的宗教信仰传统中的动植物崇拜。“万物有灵”的原始文化观念深深影响着非洲人民的生活。在这类故事中，非洲人民发挥离奇的想象，把动物、植物、生活用品幻化成精灵，通过民间故事的形式进行渲染，以惩恶扬善，其中代表性的故事有《一只母山羊和她的孩子们》《兔子与皇冠鸟》《大象、丛林狗和村民》《独腿人与乌龟》《狮子不是人类之王》《贪婪的野兔》《裂了壳的乌龟》《猫鼠敌对的原因》等。

民间生活故事在非洲民间故事中占有很高的比例。

这类故事具有很强的现实性，日常生活中的各种现象都可以作为描述的对象，小到日常的柴米油盐、家长里短，大到对人生的憧憬与理想，都可以成为非洲民间故事的内容。它表达了非洲人民的喜怒哀乐，它是民间意识、底层生活的一种形象记录，体现了鲜明的地方风情和民族色彩，描绘出非洲各区域的人类变迁史和民生百态，其中代表性的故事有《一个胆小的吹牛者》《士兵穆伦的故事》《一个公主和两个王子的故事》《两个渔夫》等。这些故事中塑造的人物都是非洲乡间人民非常熟悉的普普通通的庄稼人，通过这些人物错综复杂的故事，表现出非洲传统社会里错综复杂的家族、宗族以及社会关系，揭示了人性的善、恶、美、丑。

在任何社会中，家庭都是不可或缺的基本构成单位，家庭生活是人们基本生活的核心。从非洲民间故事中，其中有关家庭伦理道德的故事占了很大的比例。非洲人民认为整个家庭成员的思想感情都应建立在有难同当、有福共享的基础上，夫妻互相尊重，同甘共苦，家庭成员和睦相处，尊老抚幼。这些家庭生活故事反映了非洲的传统道德观念，有的是正面的歌颂，也有一些是从反面的叙写中给人以教育和警醒的，如《大头儿子》《选择父亲》《父亲的告诫》《宽容的妻子》等。在这些故事中，勤劳与懒惰、诚信与虚伪、善良与奸诈、正直与邪

恶、无私与贪婪、高尚与卑劣等不同者共处于一个家庭中，以对比的手法，表现出鲜明的褒与贬、爱与憎，社会意义现实而深刻。

非洲民间故事作为非洲文化个性的展示窗口，它多角度地展现了非洲人民的民族性格、审美与理想追求。无论是精怪幻想故事，还是民间生活故事，我们都可以从中体察到非洲人民的生存状态、精神风貌，以及他们对非洲文化的认同和对异族文化的包容，对真、善、美的追求，对假、恶、丑的批判。非洲民间故事是非洲民间文化的独特表现形式，比较全面地反映了非洲的社会历史生活。对我们的广大青少年读者而言，非洲民间故事既是我们了解非洲、认识非洲的极好渠道，也是我们学习人类文明的精华、创建人类命运共同体的极好材料。

黄 晖



曼丁之狮——松迪亚塔 / 001

一只母山羊和她的孩子们 / 020

鼓中的男孩 / 024

骆驼赋予的好运 / 027

火与雨的较量 / 031

兔子与皇冠鸟 / 033

大象、丛林狗和村民 / 037

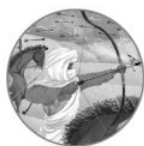
独腿人与乌龟 / 041

鬣狗的皮毛是为何有条纹的 / 045

狮子不是人类之王 / 049

狮子、猴子和聪明的鸟儿 / 054

向蜥蜴公主求亲的闹剧 / 058  
贪婪的野兔 / 062  
裂了壳的乌龟 / 067  
蟋蟀和蟾蜍 / 071  
猫鼠敌对的原因 / 075  
家狗是怎么来的 / 078  
雄心勃勃的蚂蚁 / 087  
蜜蜂和水牛 / 094  
为什么老鹰抓小鸡 / 102  
桑族人关于太阳和月亮的传说 / 104  
猎人妹妹的婚姻 / 109  
一个胆小的吹牛者 / 113  
士兵穆伦的故事 / 118  
一个公主和两个王子的故事 / 126  
现在是最重要的时刻 / 129  
比国王还聪明 / 132  
两个渔夫 / 135  
大头儿子 / 143  
选择父亲 / 149  
父亲的告诫 / 155  
宽容的妻子 / 160  
寻找象牙号角 / 164



## 曼丁之狮——松迪亚塔

### 一、狮王的诞生与成长

在非洲，有一个狮子般的民族英雄——松迪亚塔（Sundiata），他在13世纪的时候统一周边小国，并建立盛极一时的马里帝国，开启了西非的伟大时代。关于他的故事，已经在非洲大陆流传了几百年。

松迪亚塔的父亲马甘·法塔是曼丁王国的国王，他英俊潇洒，深受百姓爱戴。王后萨苏玛早早为他生了一个活泼漂亮的小王子，叫丹卡朗·图曼。有一天，一个身穿贝壳长袍模样神武的猎人来到曼丁王国，向马甘·法塔预言：“过几天会有几个外乡人来访，他们身边带着一个丑姑娘，你必须想办法娶到这个姑娘，她生下的儿子



将会成为‘世界的第七个征服者’，比亚历山大大帝<sup>①</sup>还要厉害。”

果然不久，一对来自特拉沃雷的猎人兄弟带着丑姑娘松克隆来到了曼丁王国。哥哥叫丹·曼萨·乌兰巴，弟弟叫丹·曼萨·乌兰丁。原来，猎人兄弟途经德沃国时，有一头凶狠无比的大水牛正在当地为非作歹。听说当地正在悬赏能够杀死水牛的勇士，兄弟俩便决定去碰碰运气。他们在路上遇见了一位饥肠辘辘的老妇人卡米萨，见她哭得可怜，便分给了她一些食物。老妇人卡米萨为了报答兄弟俩的善行，便道出秘密：她就是那头凶恶的水牛。卡米萨告诉兄弟俩，她化身水牛是为了报复她的兄弟德沃国王，因为德沃国王卑鄙地侵占了属于她的那一份遗产。现在卡米萨已经报了仇，她愿意告诉兄弟俩制服水牛的方法，让兄弟俩得到属于他们的奖赏。于是，在老妇人卡米萨的指点下，猎人兄弟联手用计将水牛杀死，成为人人敬仰的勇士。当地的首领召集全国最美丽的姑娘任君挑选，兄弟二人遵照老妇人的指示，选了最

---

<sup>①</sup> 亚历山大大帝(公元前356年7月20日—公元前323年6月10日)即马其顿王国国王亚历山大三世，世界古代史上著名的军事家和政治家，是欧洲历史上最伟大的四大军事统帅之首。以其雄才大略和过人的智慧，建立起一个地跨欧亚非三大洲的庞大帝国，促进了古希腊文明的繁荣发展，以及中西方文化的交流和经济。

丑的松克隆。那松克隆其实就是卡米萨的化身，虽然她相貌极其丑陋，长着驼背和凸眼，但是力量无穷，如果有人能制服她，她会成为了不起的女人。

国王马甘·法塔听完猎人兄弟讲述，又联想到之前的预言，于是决定用最隆重的婚礼迎娶这个丑姑娘松克隆。就这样，松克隆成了曼丁国的王妃。一年后，松克隆给国王生下了一个小王子，就是我们的英雄松迪亚塔，后来她还生了两个女儿，一个叫珂珑康，一个叫贾玛茹。几年之后，国王又迎娶了盟国的公主那曼姐，她生下的儿子叫波里。先知告诉国王，波里将会成为一个伟大国王的得力干将，这让国王大为欢心。

在童年时期，松迪亚塔的成长充满艰辛。王后萨苏玛一直担心松迪亚塔会威胁到自己儿子的地位，到处散布松克隆母子的谣言，还找了巫师作法让松迪亚塔不能行走。同龄的孩子早就学会走路到处淘气，松迪亚塔还是傻乎乎地爬来爬去。加上，松迪亚塔没有遗传到父亲俊美的长相，长着一个古怪的大脑袋，而且很少开口说话，只顾闷头贪吃，许多元老都认为这个瘸腿的王子没有前途。为此，国王很是苦恼，一旁的杜阿宽慰国王要对先知说过的话有信心：“高大的树都是从幼小的种子成长起来的，您应该耐心等待。”这次谈话安抚了国王的情绪，让他重新对松迪亚塔寄予厚望。时间一天天过去，年



迈的国王不能继续主持朝政，决定将王位传给松迪亚塔。

老国王弥留之际，他把松迪亚塔叫到身边说：“儿子啊，我不久之后就要离开人世。在此之前，我要把新一代的格里奥<sup>①</sup>交给你。历代曼丁王国的王子身边都会有一个格里奥，杜阿是我的格里奥，这是杜阿的儿子巴拉·法赛盖，他以后就是你的格里奥。往后你要多多向他了解祖先的历史和功勋，学习如何管理曼丁王国的事务。我已经完成了自己的使命，如果有朝一日你的预言应验了，请永远记得尼亚尼是我们祖先的王都。”

松迪亚塔看着自己的父亲，神色凛然地接下了这份沉甸甸的嘱托。

不久之后，国王就去世了。王后萨苏玛无视遗诏，阴谋联合元老会议，扶持自己儿子丹卡朗·图曼为国王。松克隆和她的三个孩子被赶出了王宫，只能住在一间破屋子里。松迪亚塔的境遇变得更加悲惨了，人们嘲笑这个不会走路的瘸小子，不相信他能够统治曼丁王国。

一天，松克隆正在做饭，发现常用的调料猴面包树

---

① 格里奥是非洲世代相传的诗人、口头文学家、艺术家和琴师的总称。古代格里奥一部分进入宫廷，担任相当于国王及诸侯的史官、顾问、传话人的职务。另外一部分格里奥为行吟艺人，他们带着简单乐器周游四方，传授知识。